



THE ROMANTIC TROMBONE



CHRISTIAN LINDBERG *trombone*
ROLAND PÖNTINEN *piano*

- ROPARTZ, [JOSEPH] GUY (1864–1955)
- 1 Pièce en mi bémol mineur *(Evette & Schaeffer)* 6'43
- MERCADANTE, SAVERIO (1795–1870)
- 2 Salve Maria 6'21
- SAINT-SAËNS, CAMILLE (1835–1921)
- 3 Cavatine, Op. 144 4'52
- GAUBERT, PHILIPPE (1879–1941)
- 4 Morceau symphonique *(Evette & Schaeffer)* 6'34
- JONGEN, JOSEPH (1873–1953)
- 5 Aria et Polonaise, Op. 128 *(Belwin-Mills)* 6'39
- STOJOWSKI, SIGISMOND (1879–1946)
- 6 Fantaisie *(Leduc)* 6'21
- ALFVÉN, HUGO (1872–1960), arr. Christian Lindberg
- 7 Vallflickans dans *(Manuscript/Gehrman)* 3'44
- [VON] WEBER, CARL MARIA (1786–1826)
- 8 Romance 7'42

TT: 50'27

CHRISTIAN LINDBERG *trombone*

ROLAND PÖNTINEN *piano*

‘I cannot understand why there are so few competent practitioners of this divine instrument nowadays.’ Thus wrote Franz Schubert, and he was referring to the oldest of all the instruments still in use: the trombone. At that period most brass instruments were subjected to radical changes with the invention of the valve. The trombone was considered a clumsy instrument and many players abandoned it in favour of the valved horn, the valve-trombone or the cornet (which is surely one of the reasons why Weber’s *Romance for Trombone and Piano* was forgotten for more than a century).

At the end of the nineteenth century musicians began to realize that the strangely beautiful timbre of the instrument was lost on the valve instruments and that the valves did not, in fact, improve the instrument’s technique; so the trombone became increasingly popular and interest in the instrument has increased ever since. This record contains a selection from the repertoire written for the instrument during the Romantic and Late Romantic periods.

Piece in E flat minor was written in 1912 by **Guy Ropartz** and illustrates the instrument’s almost sacred purity of tone and its expressivity. Born in Guingamp in France, Ropartz showed an early interest in music. But his father wanted him to be a lawyer and it was only after he had taken his legal exams at the age of 21 that he started to study composition in Paris. His teachers were Massenet and Franck. In spite of an obvious influence from César Franck, Ropartz developed a highly individual style and he was praised for ‘the structural clarity’ of his works by, among others, Honegger. Among the best-known of his 200 works is a symphonic poem, *La cloche des morts*.

Saverio Mercadante with his sixty operas was one of the most frequently performed of nineteenth-century opera composers. Liszt and Rossini give evidence of the respect he was shown: ‘The latest works by Mercadante are undoubtedly the most seriously considered in the contemporary repertoire’; ‘Mercadante takes over where we finish’. Rossini indeed helped Mercadante to get his first opera, *L’apoteosi d’Ercole*, performed. His international breakthrough came in 1821 with the opera *Elisa and Claudio* which, following 48 highly successful performances at La Scala in Milan,

was performed in London, Paris, Barcelona and Vienna. *Salve Maria* for trombone and piano was originally one of his sacred songs, published in 1864, but Mercadante's great interest in instrumental music meant that he arranged many of his operatic excerpts and songs for solo instruments with accompaniment.

The *Cavatina* for trombone and piano is one of **Camille Saint-Saëns'** later works, published in 1915. It is the only solo work he wrote for the trombone but it shows a remarkable feeling for the instrument.

Philippe Gaubert won a 'Premier Prix' for his flute-playing at the Paris Conservatoire at the age of 15, won the conducting trials for the post of bandmaster to the 'Société des Concerts' without previously having conducted and at 26 won the Prix de Rome for his compositions. He was assiduous as a teacher and composer and, perhaps most of all, as a conductor throughout Europe. He had a reputation as an interpreter of Wagner and left plenty of room in his programmes for contemporary composers. In his beautiful *Morceau symphonique* for trombone and piano obvious influences from Wagner and Strauss can be heard.

The *Aria and Polonaise* by **Joseph Jongen** was written for Estevan Dax, professor of the trombone at the Conservatory in Brussels. Jongen was then one of Belgium's leading composers and his well-known *Symphony for Organ and Orchestra* had been played several times. He won first prize in a competition with his *String Quartet*, Op. 3, and he was known as one of the foremost improvisers on the organ. During the course of his life, his music underwent great changes. While at the start he was influenced by Franck and d'Indy, during the 1920s he wrote in a manner very similar to Debussy. And in his last work, *Trois Mouvements symphoniques* (1951), he employed an individual, atonal style. This searching through different styles caused Jongen to refute certain works towards the end of his life and he withdrew no less than 104 of his 241 compositions. The *Aria and Polonaise*, however, is one of the works that he accepted as part of his œuvre.

Sigismond Stojowski was born in Strzelce in Poland. He commenced his studies in composition in Cracow with Zelenski and later moved to Paris to study with Pade-

rewski, Saint-Saëns and Massenet. His music is reminiscent of Wagner, Saint-Saëns and Franck but also has roots in Polish folk music. Stojowski was perhaps better known as a concert pianist than as a composer and he gave highly successful concerts in Paris, London, Brussels, Berlin and, later, even in the USA. The *Fantaisie for trombone and piano* was written in 1905.

As a Swede one naturally wishes to perform music from one's native country but finds to one's dismay that Swedish Romantic music for trombone and piano is non-existent as far as one is able to discover. In order to include an example of Swedish Romantic music I have arranged **Hugo Alfvén's** popular little gem *Vallflickans dans* (*Herdsmaiden's Dance*). This piece can perhaps also serve to show that the invention of the valve was of no particular benefit to the trombone.

Romance may seem a strange title for the final piece on this record. This work by **Carl Maria von Weber**, more reminiscent of a funeral march, was discovered in the 1970s and is, perhaps, the most beautiful composition to have been written for this instrument with its rich tradition.

© *Christian Lindberg 1985*

'Nothing can get in the way of such direct musical communication' – the prophetic words of prominent Swedish critic Leif Aare at the début of **Christian Lindberg** in 1982 have been proven right innumerable times. Some twenty years later the *Star Tribune*, Minneapolis, wrote: 'If enthusiasm is contagious, Christian Lindberg is an epidemic waiting to happen... he's a potent antidote to the stuffiness that still passes for seriousness at many a concert.'

Since his début Lindberg has been appearing with top orchestras and conductors all over the world. He was the first Swedish instrumentalist ever to perform with the Berlin Philharmonic Orchestra and the Chicago Symphony Orchestra. In 2000 an international poll dubbed Lindberg one of the five greatest brass players of the 20th century together with Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain and Maurice André. He

has also given name to the international competition, The Christian Lindberg International Trombone Competition in Valencia, Spain. In addition to his activities as a soloist Christian Lindberg is also active as a composer and conductor.

The Swedish pianist **Roland Pöntinen** made his début in 1981 with the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and has since then performed with major orchestras in Europe, the United States, Korea, South America, Australia and New Zealand. He has collaborated with such eminent conductors as Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen, Leif Segerstam and Evgeny Svetlanov. Highlights of his career have included appearances with the Philharmonia Orchestra in Paris and London, and with the Los Angeles Philharmonic Orchestra at the Hollywood Bowl as well as performances at the BBC Proms. Roland Pöntinen is also a passionate chamber musician and performs regularly with musicians such as the clarinettist Martin Fröst, the violinist Ulf Wallin, the soprano Barbara Hendricks and his piano duo partner Love Derwinger. He is a member of the Royal Swedish Academy of Music and in 2001 received 'Litteris et Artibus' – a royal medal in recognition of eminent skills in the artistic field.

„Ich kann es nicht verstehen, wieso dieses göttliche Instrument heutzutage so wenige Ausüber hat.“ Diese Worte Franz Schuberts beziehen sich auf eines der ältesten heute noch gebräuchlichen Instrumente: die Posaune. Zu jener Zeit wurden die meisten Blechblasinstrumente im Zusammenhang mit der Erfindung der Ventile wesentlich verändert. Die Posaune galt als unhandlich, und viele begannen, stattdessen Ventilhorn, Ventilposaune oder Kornett zu spielen (was sicher einer der Gründe dafür sein dürfte, dass Webers *Romanze für Posaune und Klavier* mehr als hundert Jahre lang in Vergessenheit lag).

Gegen Ende des 19. Jahrhunderts entdeckte man aber, dass der eigenartig schöne Klang der Posaune bei den Ventilinstrumenten verloren ging, und dass die Ventile im Grunde genommen die Technik des Instruments nicht verbesserten. Als Ergebnis wurde die Zugposaune wieder beliebter, und seither ist das Interesse für das Instrument stets gestiegen. Diese Platte umfasst eine Auswahl des für das Instrument während der Romantik und der Spätromantik geschriebenen Repertoires.

Pièce en mi bémol mineur, 1912 von **Guy Ropartz** geschrieben, ist ein Beispiel für den sakral reinen Klang und den expressiven Charakter der Posaune. Der in Guingamp, Frankreich, geborene Ropartz interessierte sich früh für Musik. Sein Vater wollte aber, dass er Rechtsanwalt werden sollte, und erst nach der Jussprüfung begann er als 21-Jähriger seine Kompositionsstudien in Paris bei Massenet und Cesar Franck. Trotz einer deutlichen Beeinflussung von Franck entwickelte Ropartz einen sehr individuellen Stil und wurde u.a. von Honegger für die „strukturelle Klarheit“ seiner Werke gelobt. Zu den bekanntesten seiner etwa 200 Kompositionen zählt eine symphonische Dichtung, *La cloche des morts*.

Mit seinen 60 Opern war **Saverio Mercadante** einer der meistgespielten Opernkomponisten des 19. Jahrhunderts. Wie geachtet er war, geht aus Zitaten von Liszt und Rossini hervor: „Die neuesten Werke Mercadantes sind zweifelsohne die am seriösesten angelegten des heutigen Repertoires“, „Mercadante beginnt, wo wir aufhören“. Rossini half auch Mercadante bei der Aufführung seiner ersten Oper, *L'apoteosi d'Ercole*. Sein internationaler Durchbruch kam 1821 mit der Oper *Elisa und Claudio*, die

nach 48 bejubelten Vorstellungen in der Mailänder Scala auch in London, Paris, Barcelona und Wien aufgeführt wurde. *Salve Maria* für Posaune und Klavier ist ursprünglich ein 1864 erschienenes sakrales Lied, aber Mercadante interessierte sich sehr für instrumentale Musik und richtete viele Opernauszüge und Lieder für Soloinstrumente mit Begleitung ein.

Die *Cavatina* für Posaune und Klavier ist ein Spätwerk von **Camille Saint-Saëns**, 1915 erschienen. Es ist das einzige Solowerk, das er für Posaune schrieb, zeugt aber von einem bemerkenswerten Gefühl für das Instrument.

Philippe Gaubert erhielt bereits mit 15 Jahren einen „Premier Prix“ für Flöte am Pariser Conservatoire, gewann, ohne vorher dirigiert zu haben, ein Probeführeramt für einen Kapellmeisterposten an der „Société des Concerts“ und erhielt mit 26 Jahren einen weiteren wichtigen Preis. Er war als Pädagoge und Komponist tätig, vor allem aber auch als Dirigent in ganz Europa. Er war ein bekannter Wagnerinterpret und führte bei seinen Konzerten häufig zeitgenössische Komponisten auf. In seinem *Morceau symphonique* für Posaune und Klavier sind deutliche Einflüsse von Strauss zu hören.

Joseph Jongens *Arie und Polonaise* wurde für Estevan Dax, Posaunenprofessor am Brüsseler Konservatorium, geschrieben. Zu jener Zeit war Jongen einer der führenden belgischen Komponisten, und seine bekannte *Symphonie für Orgel und Orchester* war mehrmals aufgeführt worden. Sein Ruhm wurde aber bereits 1894 begründet, als er im Alter von 21 Jahren mit dem *Streichquartett* op. 3 den ersten Preis in einem Kompositionswettbewerb errang. Außerdem war er als einer der hervorragendsten Orgelimprovisatoren bekannt. Im Laufe der Jahre veränderte sich seine Musik sehr. Anfangs war er von Franck und d'Indy beeinflusst, in den 20er Jahren schrieb er in einem auffallend Debussyähnlichen Stil, und in seinem letzten Werk *Trois Mouvements symphoniques* (1951) verwendet er einen persönlichen atonalen Stil. Seine Stilwandlung veranlasste ihn, in den letzten Jahren nicht weniger als 104 seiner 241 Werke zurückzuziehen. *Arie und Polonaise* gehört aber zu den Werken, die Jongen als Teil seines Lebenswerkes akzeptierte.

Sigismund Stojowski wurde in Strzelce, Polen, geboren und begann seine Kompositionsstudien bei Zelenski in Krakau. Er ging dann nach Paris, um bei Paderewski, Saint-Saëns und Massenet zu studieren. Seine Musik erinnert stark an Wagner, Saint-Saëns und Franck, hat aber auch Wurzeln in der polnischen Volksmusik. Stojowski war vielleicht am besten als Konzertpianist bekannt; er gab sehr erfolgreiche Konzerte in Paris, London, Brüssel und Berlin, später auch in den USA. Die *Fantasia* für Posaune und Klavier entstand 1905.

Als Schwede empfindet man einen besonderen Drang, Musik aus dem eigenen Lande zu spielen, aber man verzweifelt bei der Entdeckung, dass eine schwedische romantische Musik für Posaune und Klavier offensichtlich überhaupt nicht existiert. Um trotzdem ein Beispiel schwedischer Romantik zu bringen, richtete ich selbst **Hugo Alfvéns** kleine Perle *Tanz des Hirtenmädchens* ein. Vielleicht wird dadurch auch bewiesen, dass die Posaune keinen Nutzen von der Erfindung des Ventils gehabt hat.

Romance klingt beinahe sonderbar als Titel des letzten Stücks auf dieser Platte. Dieses Werk von **Carl Maria von Weber** erinnert eher an einen Trauermarsch. Es wurde in den 1970er Jahren entdeckt und ist vielleicht das schönste, das für dieses traditionsreiche Instrument geschrieben worden ist.

© *Christian Lindberg 1985*

„Einer derart direkten musikalischen Kommunikation kann sich nichts in den Weg stellen“ – die prophetischen Worte des prominenten schwedischen Kritikers Leif Aare beim Debüt **Christian Lindbergs** im Jahr 1982 haben sich zahllose Male bewahrheitet. Rund zwanzig Jahre später schrieb die *Star Tribune*, Minneapolis: „Wenn Enthusiasmus ansteckend ist, dann ist Christian Lindberg eine Epidemie in den Startlöchern ... Er ist ein hochwirksames Gegenmittel gegen die Langeweile, die bei so manchem Konzert immer noch als Ernsthaftigkeit durchgeht.“

Seit seinem Debüt ist Lindberg in der ganzen Welt mit führenden Orchestern und Dirigenten aufgetreten. Er war der erste schwedische Instrumentalist, der je mit den

Berliner Philharmonikern und dem Chicago Symphony Orchestra gespielt hat. Im Jahr 2000 wurde Lindberg bei einer internationalen Umfrage neben Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain und Maurice André zu einem der fünf größten Blechbläser des 20. Jahrhundert gewählt. Außerdem wurde nach ihm die Christian Lindberg International Trombone Competition im spanischen Valencia benannt. Neben seiner solistischen Tätigkeit ist Christian Lindberg auch als Komponist und Dirigent aktiv.

Der schwedische Pianist **Roland Pöntinen** gab 1981 sein Debüt mit dem Royal Stockholm Philharmonic Orchestra und ist seither mit bedeutenden Orchestern in Europa, den USA, Korea, Südamerika, Australien und Neuseeland aufgetreten. Er hat mit so renommierten Dirigenten wie Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen und Jewgenij Swetlanow zusammengearbeitet. Zu den Höhepunkten seiner Karriere zählen Konzerte mit dem Philharmonia Orchestra, mit dem Los Angeles Philharmonic Orchestra sowie die Auftritte bei den BBC Proms. Roland Pöntinen ist außerdem ein leidenschaftlicher Kammermusiker, der regelmäßig mit Musikern wie dem Klarinettisten Martin Fröst, dem Geiger Ulf Wallin, der Sopranistin Barbara Hendricks und seinem Klavierduopartner Love Derwinger spielt. Er ist Mitglied der Königlich Schwedischen Musikakademie Stockholm; 2001 erhielt er die „Litteris et Artibus“-Medaille in Anerkennung seiner herausragenden künstlerischen Fähigkeiten.

« Je ne peux pas comprendre pourquoi ce divin instrument a si peu de vrais adeptes ces temps-ci ». La citation est de Franz Schubert et il s'agit d'un de nos plus anciens instruments à être encore en usage : le trombone. A cette époque, la plupart des instruments à vent de cuivre connurent une importante transformation grâce à l'invention des pistons. Le trombone était considéré comme lourd et plusieurs se tournèrent vers le cor à pistons, le trombone à pistons ou cornet à pistons (sûrement une des raisons pourquoi la *Romance* pour trombone et piano de Weber fut oubliée pendant plus de cent ans).

A la fin du 19^e siècle, on remarque cependant que la sonorité particulièrement belle du trombone était perdue chez les instruments à pistons, et que les pistons n'avaient pas, en fait, amélioré la technique de l'instrument ; le trombone devint donc de plus en plus populaire et, depuis ce temps, l'intérêt pour lui n'a fait qu'augmenter. Ce disque se compose d'un choix du répertoire écrit pour l'instrument pendant l'époque du romantisme et du romantisme tardif.

Pièce en mi bémol mineur, écrite en 1912 par **Guy Ropartz**, donne un exemple de la pure sonorité sacrale du trombone et de son caractère expressif. Né à Guingamp en France, Ropartz montra tôt un intérêt pour la musique. Son père voulait cependant qu'il devînt avocat et ce n'est que lorsqu'il eût passé son diplôme de juriste à l'âge de 21 ans qu'il commença ses études de composition à Paris. Ses professeurs de composition furent Massenet et Franck. En dépit d'une nette influence de César Franck, Ropartz développa un style très personnel et Honegger, entre autres, fit l'éloge de « la clarté structurelle » dans ses œuvres. Parmi les mieux connues de ses 200 œuvres environ, on compte un poème symphonique, *La cloche des morts*.

Saverio Mercadante fut, avec ses 60 opéras, l'un des compositeurs d'opéra les plus joués au 19^e siècle. Le respect qu'on lui portait peut être décrit grâce à une citation de Liszt et de Rossini : « Les récentes œuvres de Mercadante sont sans aucun doute les plus sérieusement pensées du répertoire actuel », « Mercadante reprend là où nous arrêtons ». Rossini aida également à la réalisation de la représentation du premier opéra de Mercadante, *L'apoteosi d'Ercole*. Il réussit une percée internationale en 1821 avec

l'opéra *Elisa et Claudio* qui, après 48 représentations délirantes à La Scala de Milan, fut donné à Londres, Paris, Barcelone et Vienne. *Salve Maria* pour trombone et piano est originellement une de ses chansons sacrées, publiée en 1864, mais le grand intérêt instrumental de Mercadante le poussa à faire l'arrangement de ses extraits d'opéras et de ses chansons pour instrument solo avec accompagnement.

Cavatina pour trombone et piano est un des opus tardifs de **Camille Saint-Saëns**, publié en 1915. C'est la seule œuvre solo de sa main pour trombone, mais elle témoigne néanmoins d'une grande sensibilité pour l'instrument.

Philippe Gaubert reçut à l'âge de 15 ans seulement le « Premier Prix » de flûte au conservatoire de Paris ; il gagna le concours de direction pour le poste de chef à la « Société des Concerts » sans avoir déjà dirigé, et reçut le grand prix de Rome à l'âge de 26 ans pour ses compositions. Il a été assidu comme pédagogue et compositeur, et peut-être surtout comme chef d'orchestre dans toute l'Europe. Il fut un interprète réputé de Wagner, et donnait beaucoup de place dans ses programmes aux compositeurs contemporains. Dans son beau *Morceau symphonique* pour trombone et piano, on reconnaît d'évidentes influences de Wagner et de Strauss.

Joseph Jongen écrivit *Aria et Polonaise* pour Estevan Dax, professeur de trombone au conservatoire de Bruxelles. A cette époque, Jongen était l'un des plus éminents compositeurs de Belgique et sa célèbre *Symphonie pour orgue et orchestre* fut jouée plusieurs fois. Il n'était âgé que de 21 ans, en 1894, lorsque sa renommée commença de croître grâce au premier prix à un concours de composition avec le *Quatuor à cordes* op. 3 et il était connu comme l'un des meilleurs improvisateurs à l'orgue. Au cours de sa vie, sa musique subit plusieurs transformations. Elle fut d'abord influencée par Franck et d'Indy ; dans les années 20, Jongen écrivait remarquablement comme Debussy et, dans sa dernière œuvre, *Trois Mouvements symphoniques* (1951), il fit usage d'un style personnellement atonal. Cette recherche dans différents styles poussa Jongen à se retourner contre certaines pièces et à retirer non moins de 104 de ses 241 œuvres. *Aria et Polonaise* appartient cependant aux œuvres que Jongen reconnut comme partie de sa production.

Sigismund Stojowski est né à Strzelce, en Pologne; il entreprit ses études de composition à Cracovie avec Zelenski et déménagea ensuite à Paris pour étudier avec Paderewski, Saint-Saëns et Massenet. Sa musique rappelle beaucoup Wagner, Saint-Saëns et Franck, mais elle a aussi des racines dans le folklore polonais. Stojowski était peut-être mieux connu comme pianiste de concert que comme compositeur et il donna des concerts très réussis à Paris, Londres, Bruxelles et Berlin, et plus tard même aux Etats-Unis. *Fantaisie* pour trombone et piano date de 1905.

A titre de Suédois, on ressent un désir spécial d'exécuter de la musique de son propre pays, mais on est au désespoir de découvrir que la musique romantique suédoise pour trombone et piano est non-existante, à ce que l'on sache. Afin quand même de donner un exemple de romantisme suédois, j'ai arrangé la petite perle populaire de **Hugo Alfvén** *Vallflickans dans (Danse de la jeune bergère)*. Cela montre peut-être aussi que l'invention des pistons n'a du moins rien apporté de bon au trombone.

Romance peut sembler un titre bizarre pour la dernière pièce de ce disque. Cette œuvre de **Carl Maria von Weber** rappelant une marche funèbre fut découverte dans les années 1970 et est peut-être ce qu'il y a de plus beau d'écrit pour cet instrument à la tradition d'une si grande richesse.

© *Christian Lindberg* 1985

«Rien ne semble pouvoir faire obstacle à une telle communication directe». Les paroles prophétiques de l'important critique suédois Leif Aare aux débuts de **Christian Lindberg** en 1982 se sont avérées justes un nombre incalculable de fois. Quelque vingt ans plus tard, le *Star Tribune* de Minneapolis écrivait : «Si l'enthousiasme est contagieux, alors Christian Lindberg est une épidémie sur le point de se produire... il est un antidote puissant à l'atmosphère coincée qui passe encore aujourd'hui pour sérieuse dans plusieurs concerts.»

Depuis ses débuts, Christian Lindberg s'est produit avec les meilleurs orchestres et les meilleurs chefs un peu partout à travers le monde. Il est le premier instrumentiste

suédois à avoir joué avec l'Orchestre philharmonique de Berlin et avec l'Orchestre symphonique de Chicago. En 2000, un sondage international a qualifié Lindberg de l'un des cinq meilleurs cuivres du 20^e siècle en compagnie de Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain et Maurice André. Il donne également son nom à la Compétition internationale de trombone de Valencia en Espagne. En plus de ses activités de soliste, Christian Lindberg est également actif en tant que compositeur et chef d'orchestre.

Le pianiste suédois **Roland Pöntinen** a fait ses débuts en 1981 avec l'Orchestre philharmonique royal de Stockholm et s'est depuis produit en compagnie des meilleurs orchestres d'Europe, des États-Unis, de Corée, d'Amérique du Sud, d'Australie et de Nouvelle-Zélande en compagnie de chefs tels que Myung-Whun Chung, Rafael Frühbeck de Burgos, Neeme Järvi, Esa-Pekka Salonen, Leif Segerstam et Evgeny Svetlanov. Parmi les moments importants de sa carrière, mentionnons ses prestations avec l'Orchestre Philharmonia à Paris et à Londres, avec l'Orchestre philharmonique de Los Angeles au Hollywood Bowl ainsi que ses concerts dans le cadre des Proms de la BBC. Grâce à son insatiable curiosité et sa technique foudroyante, Pöntinen possède un vaste répertoire qui s'étend de Bach à Ligeti. Roland Pöntinen est également un chambriste passionné qui joue régulièrement avec le clarinettiste Martin Fröst, le violoniste Ulf Wallin, la soprano Barbara Hendricks et son partenaire de duo de piano, Love Derwinger. Il est membre de l'Académie royale suédoise de musique et reçut en 2001 la médaille royale « Litteris et Artibus » en reconnaissance de ses grands talents dans le domaine artistique.

INSTRUMENTARIUM

Trombone: Yamaha 648 R

Piano: Steinway D



RECORDING DATA

Recorded Recorded on 16th–19th May 1985 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Recording producer, sound engineer and digital editing: Robert von Bahr

4 Neumann U 89 and 2 Sennheiser MKH 105 microphones; SAM 82 mixer; Sony PCM F-1 digital recording equipment

Piano technician: Greger Hallin

Executive producer: Robert von Bahr

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: Christian Lindberg

Translations: William Jewson (English); Per Skans (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photograph: Christian Lindberg

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-298 © & © 1985, BIS Records AB, Åkersberga.